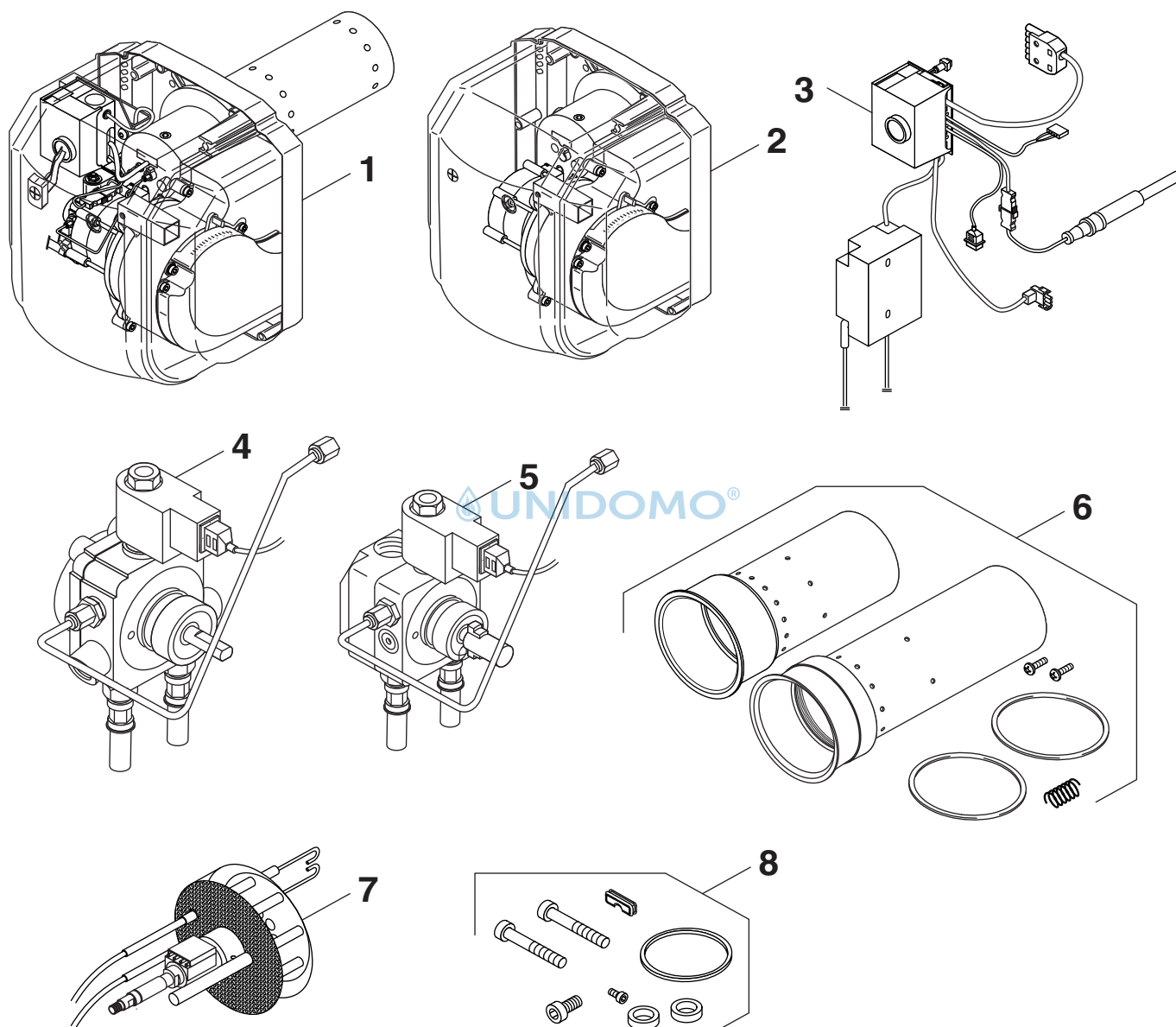


Öl-Gebläsebrenner Suprastar-O BE



8738892012.aa.RO-Ölbrenner

 **JUNKERS**



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותאמות לשימוש במונטיזציה/התקנת מונטיזציה

התקנת מונטיזציה/התקנת מונטיזציה חייבת להיעשות על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

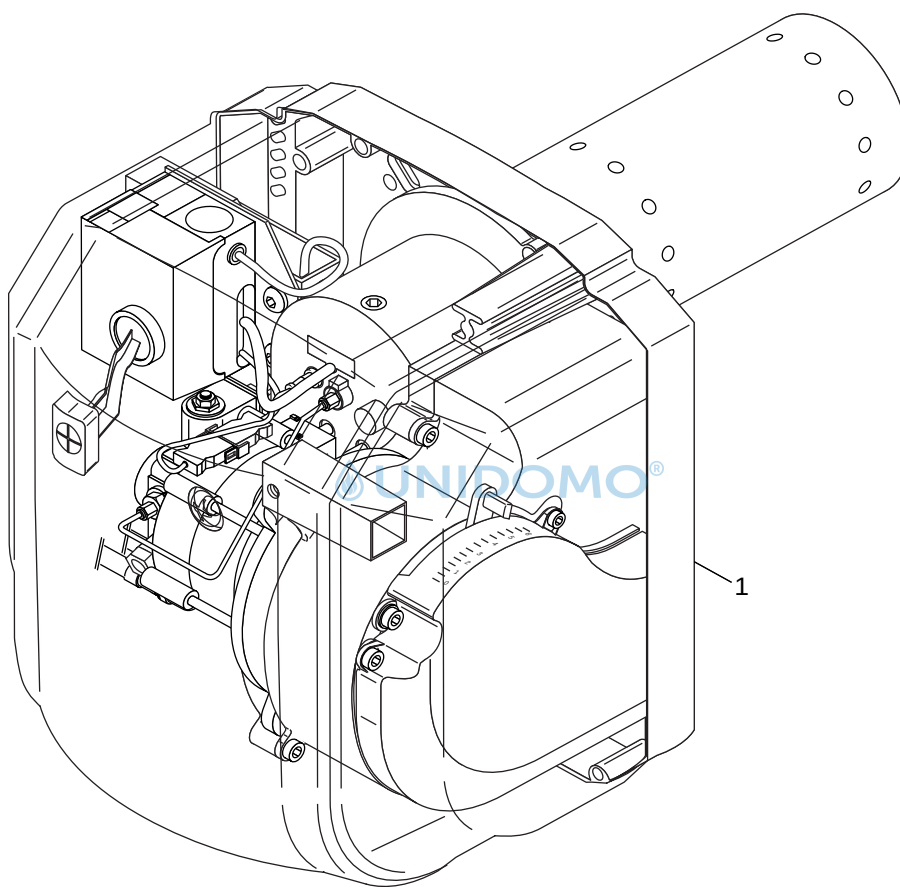
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.



6720906330.aa.RS-Brennervarianten

1

Brennervarianten
Burner versions
Variantes de brûleur
Varianti bruciatore
Variantes de quemadores
Brandervarianten

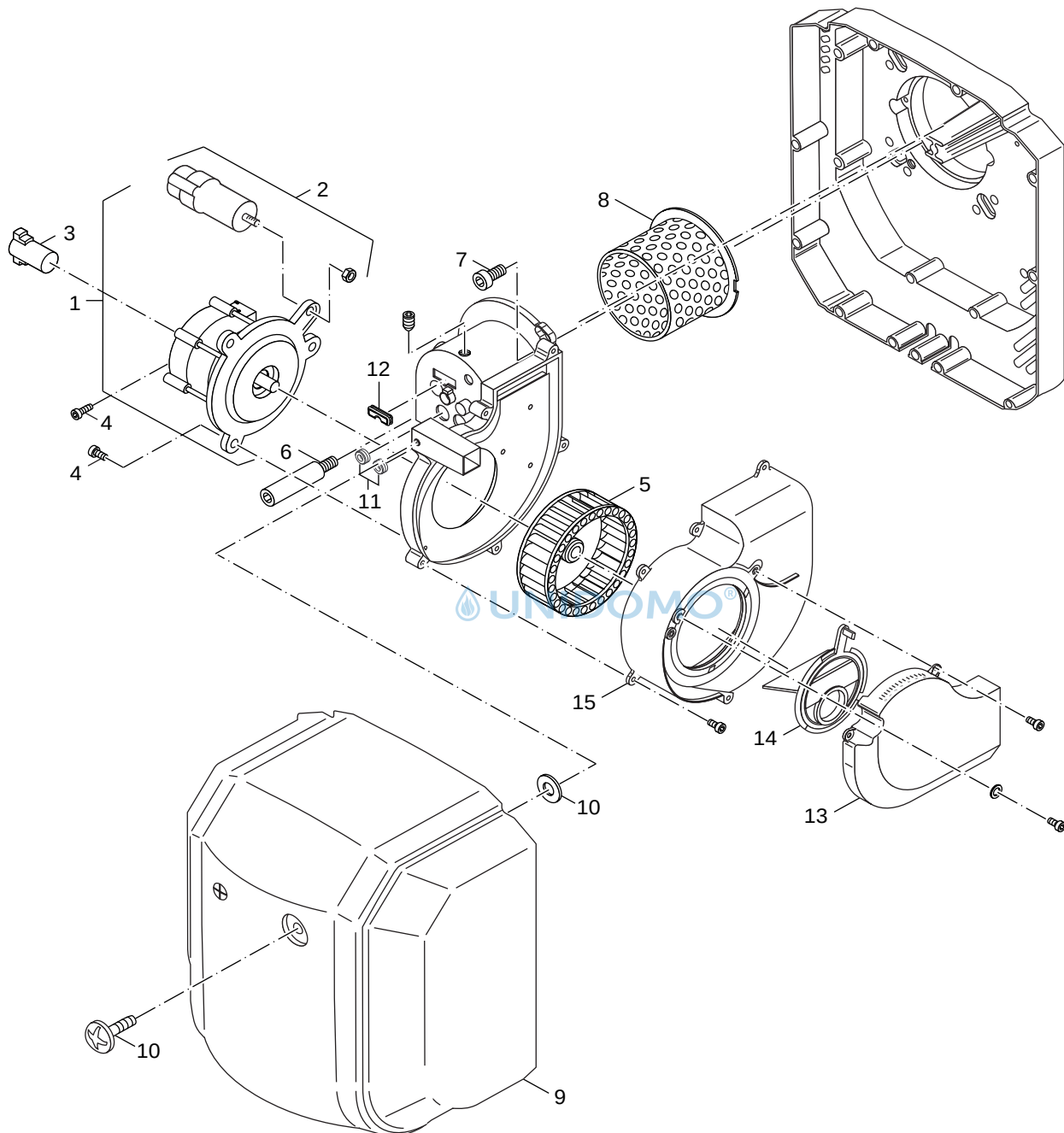
Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE



Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



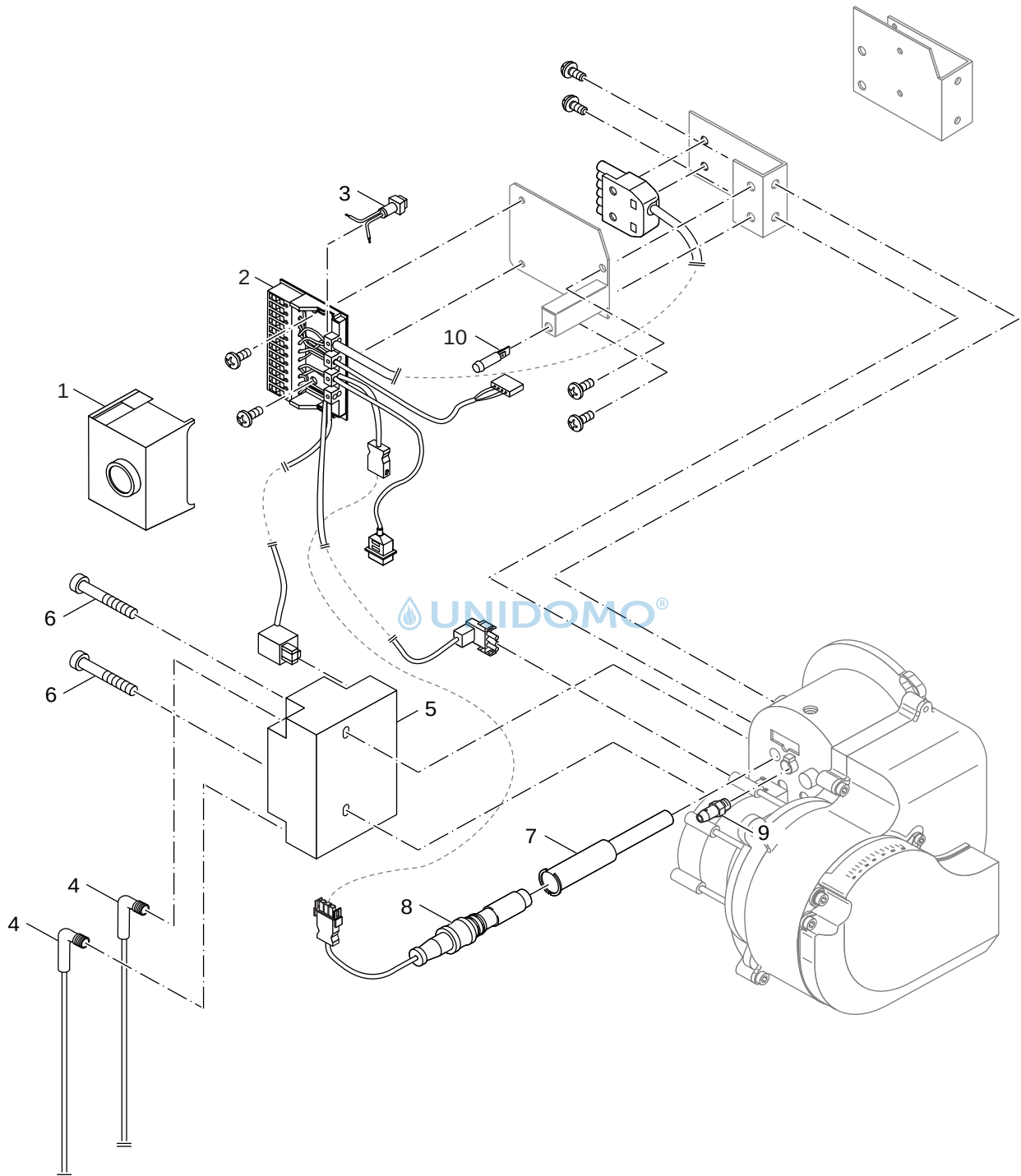
6720906331.aa.RS-Motor

2

Motor HG150/170W
Motor HG150/170W
Servomoteur HG150/170W
Motore HG150/170W
Motor HG150/170W
Motor HG150/170W

ÖI-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE





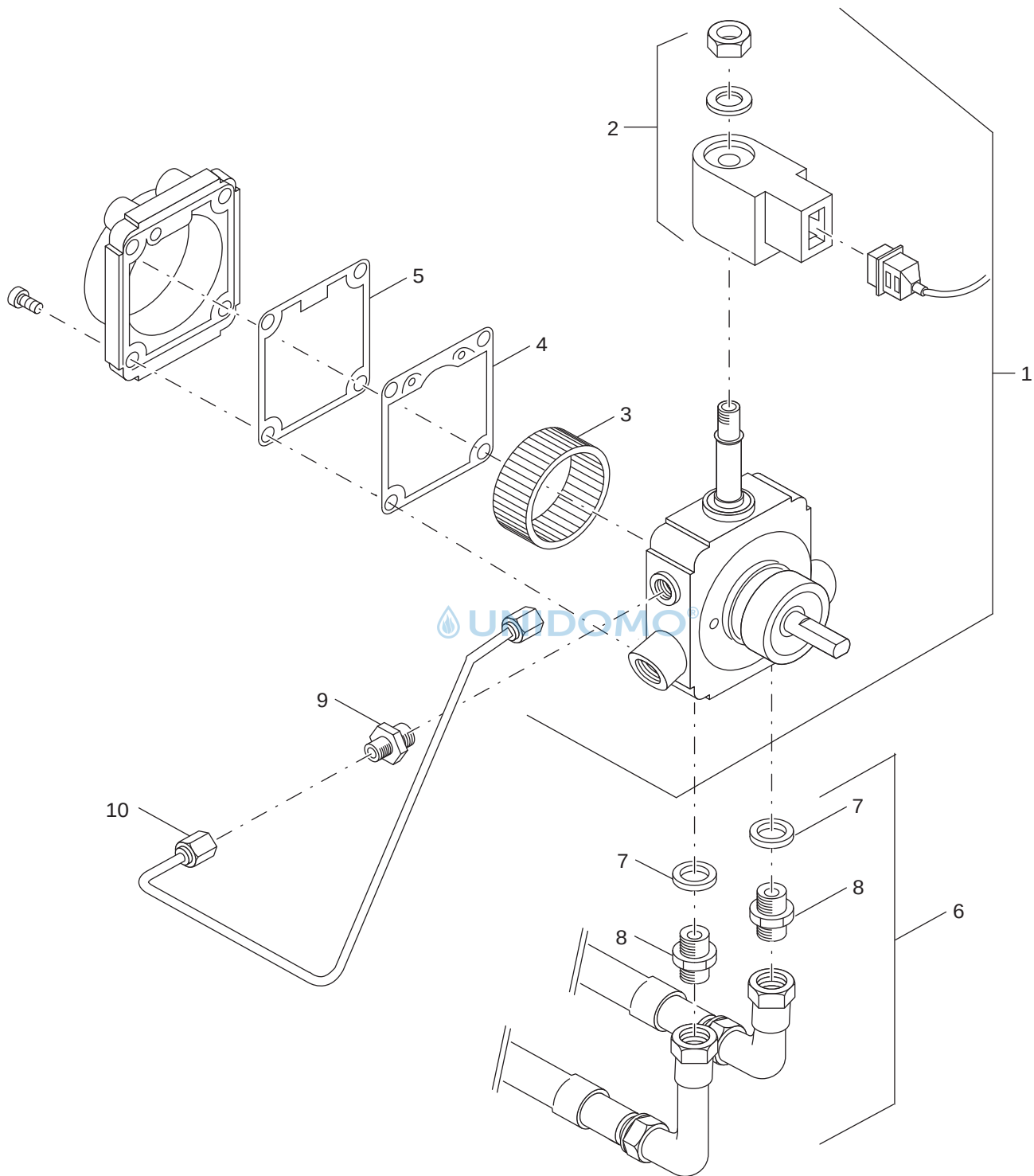
6720906332.aa.RS-Brennersteuerung

3

Brennersteuerung BE-A
Burner control BE-A
Appareil de contrôle du brûleur BE-A
Dispositivo di comando bruciatore BE-A
Mando del quemador BE-A
Branderautomat BE-A

Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE





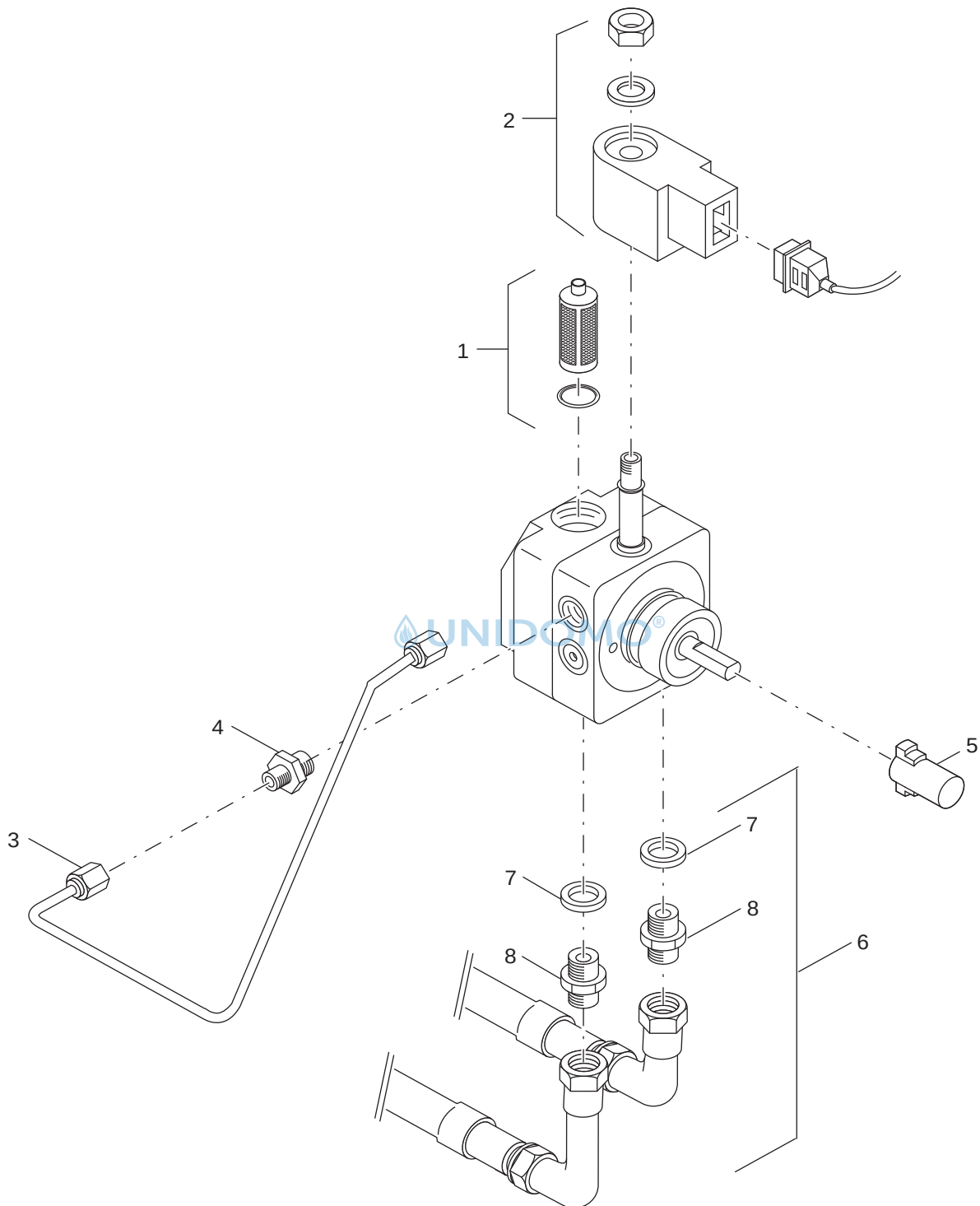
6720906333.aa.RS-Ölpumpe Suntec

4

Ölpumpe Suntec
Oil pump Suntec
Pompe à fioul Suntec
Pompa gasolio Suntec
Bomba de gasóleo Suntec
Oliepomp Suntec

Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE





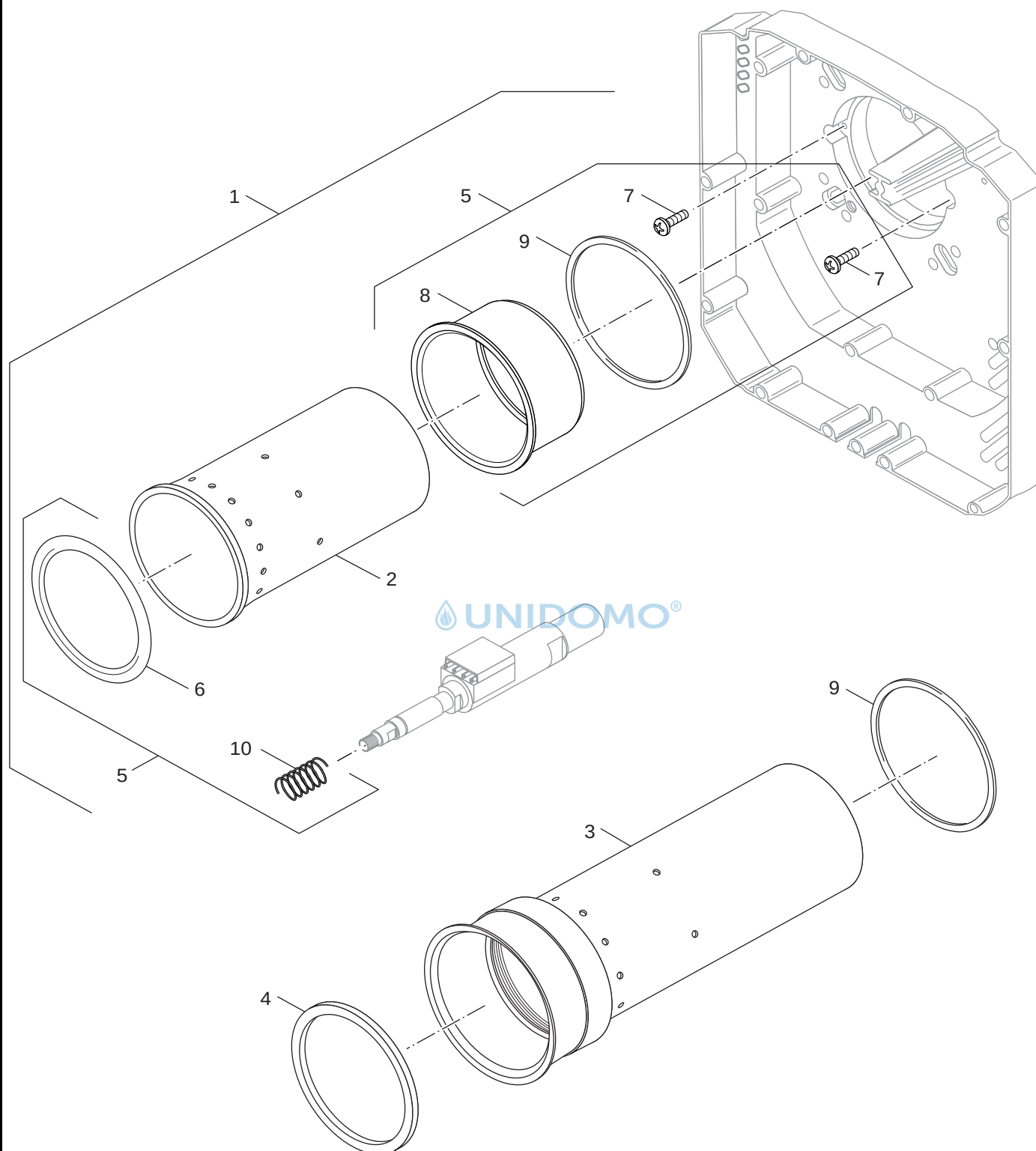
6720906334.aa.RS-Ölpumpe Danfoss

5

Ölpumpe Danfoss
Oil pump Danfoss
Pompe à fioul Danfoss
Pompa gasolio Danfoss
Bomba de gasóleo Danfoss
Oliepomp Danfoss

Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE





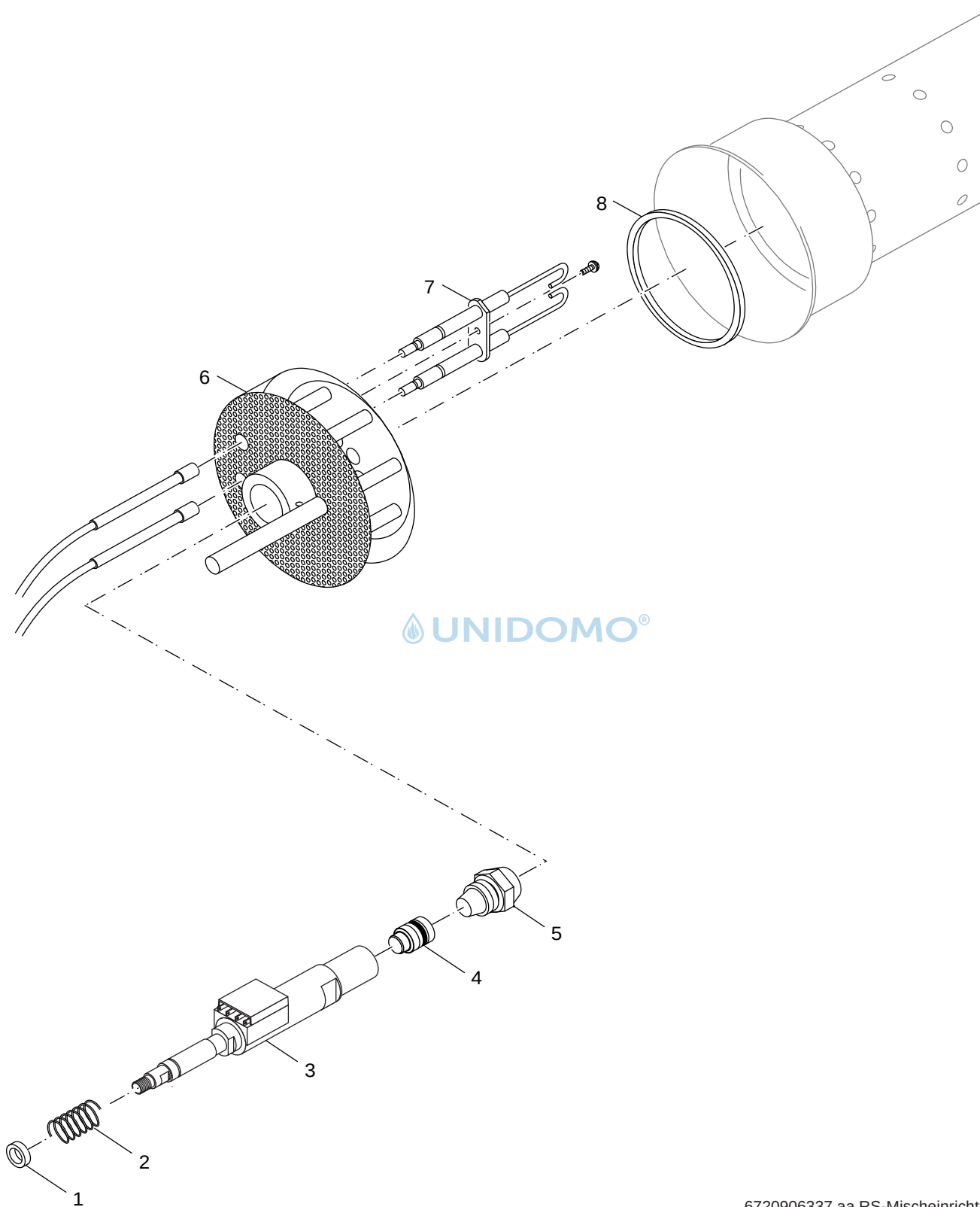
6720906336.aa.RS-Umrüst-Set Brennerrohr

6

Umrüst-Set Brennerrohr
Gas conversion kit blast tube
Kit de transformation Tube de combustion
Set di trasformazione Boccaglio
Kit de transformacion canon del quemador
Ombouwset branderbuis

Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE





6720906337.aa.RS-Mischeinrichtung

7

Mischeinrichtung
Mixer
Chambre de melange
Dispositivo di miscelazione
Máquina de mezcla
Mengenrichtung

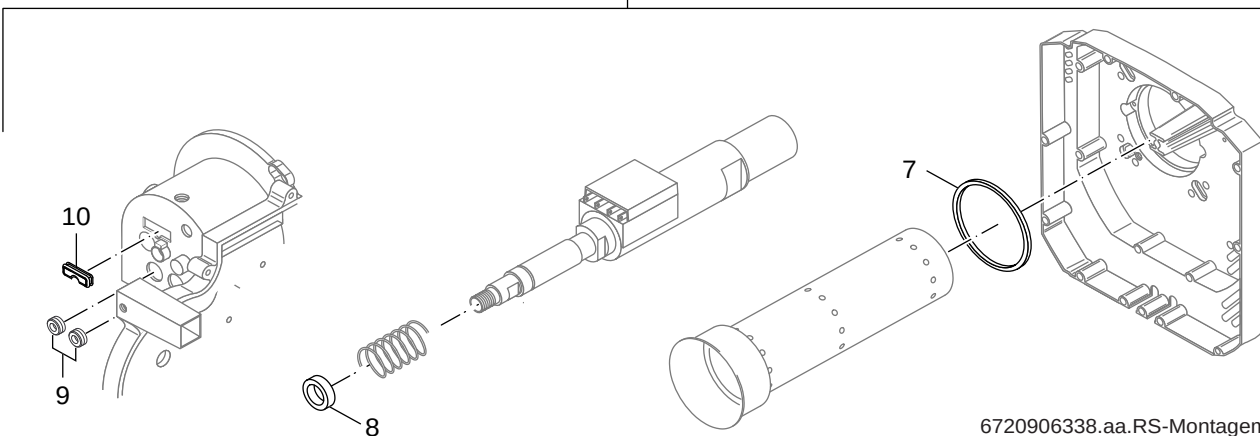
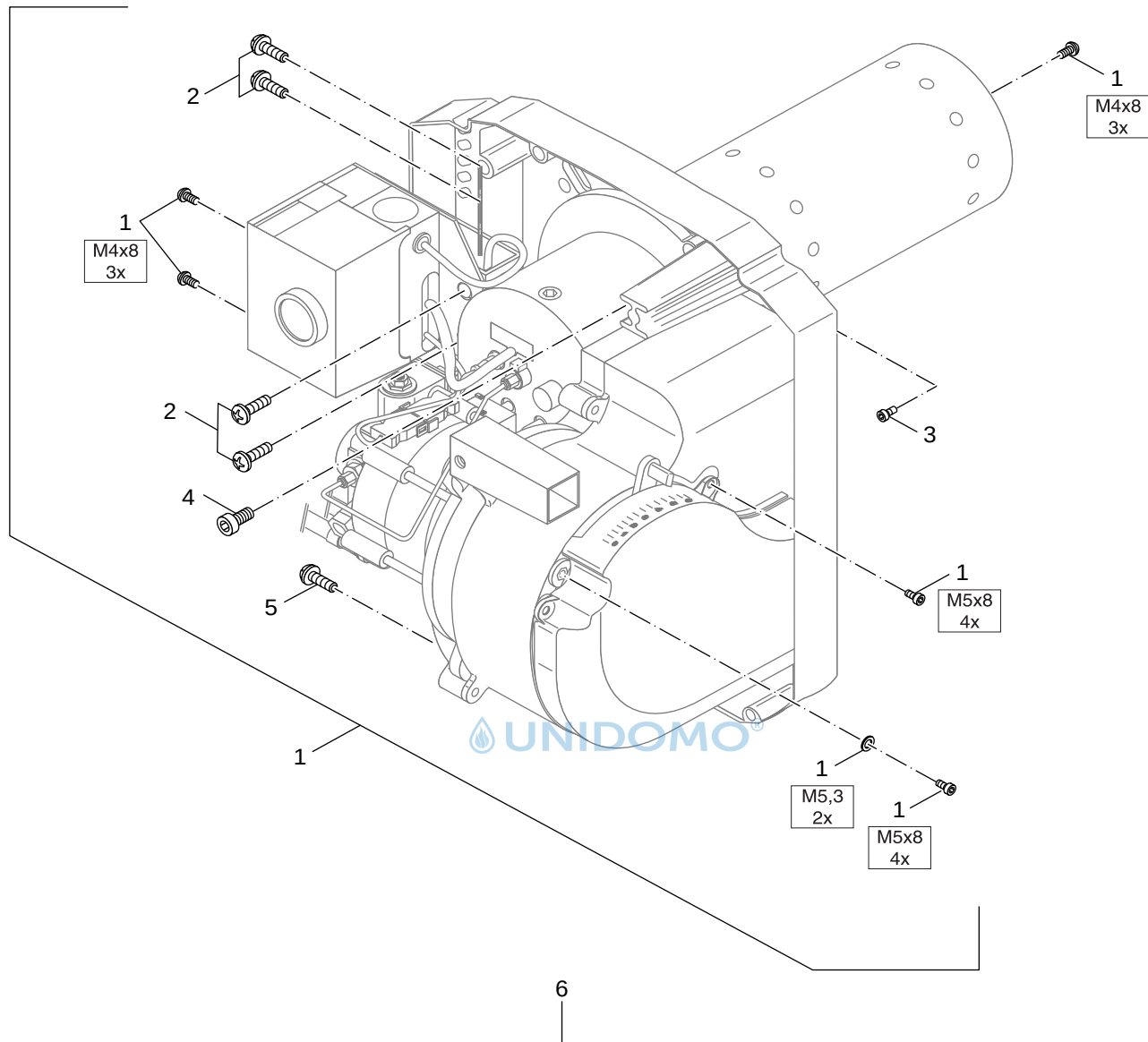
Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE



Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720906338.aa.RS-Montagematerial

8

Montagematerial
Installation material
Matériel de montage
Materiale per il montaggio
Material de montaje
Montagemateriaal

Öl-Gebläsebrenner
Suprastar-O BE

[illegible]

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	oil burner Suprastar-O BE 17	br#leur fioul Suprastar-O BE 17	bruciatore a gasolio Suprastar-O BE 17	quemador de gasóleo Suprastar-O BE 17	stookoliebrander Suprastar-O BE 17
	PW Vacuum test set complete in case	Vacuom#tre (set)	Il pacco collaudare Vacuo	Tubo Prueba Estanqueidad Quemador	Vacuümmeter (set)
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Motor HG 150W without Clutch	MOTEUR HG 150W AVEC ACCOUP	Motor HG 150W	Motor HG 150W	Motor HG 150W voor BE-brander 17-55 kW
2	capacitor 4MF, 400V AEG	Condensateur 4MF, 400V AEG	Condensatore 4MF, 400V AEG	Condensador 4MF400V Mot AEG	Kondensator 4MF400V F MOT AEG VERP
3	clutch white (2x)	ACCOUPL MOT.- POMPE FIOUL 2 MEPLATS(2X)	Accoppiamento bianco (2x)	Acoplamiento blanco (2x)	Koppeling wit (2x)
4	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	Tornillo DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
5	impeller D133x38,4mm	Turbine extracteur D133x38,4mm	Ventola del ventilatore D133x38,4mm	Turbina del ventilador D133x38,4mm	schoepenrad van de ventilator D133x38,4
6	Stud Threaded M8x25/D13/K105	BOULON FILETE M8x25/D13/K105	Bullone filettato M8x25/D13/K105	Espárrago roscado M8x25/D13/K105	Draadbout M8x25/D13/K105
7	Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3	VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN7984 M8x25 8.8	Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3	Tornillo DIN7984 M8x25 8.8 A3K	Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3
8	Distribution cylinder HG-A V1	REPARTITEUR D'AIR HGA V1	Distribution cylinder HG-A V1	Rejilla distribución HG-A V1	Distribution cylinder HG-A V1
9	Burner hood Suprastar -OB	corps du br#leur Suprastar -OB	cuffia del bruciatore Suprastar -OB	cubierta del quemador Suprastar -OB	branderkap Suprastar -OB
10	Fastening for Hood	VIS CAPOT BEA 1	Fissaggio per Coperchio completo	Soporte Capota	Bevestiging branderkap BE-A
11	cabfe D 14/4mm	PASSE FIL D 14/4MM	Passacavo D 14/4mm	Pasacable D 14/4mm	kabeldoorvoer D 14/4mm
12	cabfe D 29x11x4	Passe fill D 29x11x4	Passacavo D 29x11x4	Pasacable D 29x11mm (2 Unidades para Isi	kabeldoorvoer D 29x11x4
13	Inlet silencer HG-A	SILENCIEUX ASPIRATION HG-A	Silenziatore di aspirazione HG-A	Silenciador	Demper
14	Inlet air duct HG-A size 1	DEFLECTEUR ASPIRATION HG-A MOD1 17-28KW	Inlet air duct HG-A size 1	Clapeta de aire HG-A tipo 1	Aanzuigluchtdoorvoer HG-A Gr.1 BE1.3-2.3
15	Housing lid HG-A size 1	Couvercle HG-A Gr. 1	Coperchio HG-A Gr. 1	Tapa para ventilador HG-A Gr. 1	Ventilatorbehuizing HG-A Gr.1 BE1.3-2.3
	Interference Pushbutton HG-A V2 cpl.	Touche de réarmement	Tasto di riarmo	Tecla de desbloqueo	Resettoets
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner control unit LMO54.200C2BU	COFFRET DE SECURITE LMO54 V3	Automatismo combustione gasolio LMO54.20	Caja de control quemador LMO 54 200C2BU	Branderautomat LMO54.200C2BU
2	plinth HG-A kpl V2	socle HG-A kpl V2	Zoccolo HG-A kpl V2	casquillo HG-A kpl V2	sokkel HG-A kpl V2
3	Signal lights green D6 230 V	VOYANT LUMINEUX VERT D6 230V	Segnalatore luminoso verde D6 230V	testigo luminoso verde D6 230v	signaallamp groen D6 230V
4	igniter sensor cable BE/BE-A	CABLE ALLUM BE /BE-A	Cavetto accensione BE/BE-A	Cable de encendido BE/BE-A	Hoogspanningsleiding BE/BE-A
5	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	TRANSFORMATEUR ALLUMAGE EBI Danfoss V4	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Transformador de encendido EBI V4	Ontstekingsunit Danfoss EBI V4
6	Pan-head screw DIN7985-M4x50-5.8	VIS FIX . M4X50	Vite a testa bombata DIN7985-M4x50-5.8	Tornillo DIN7985 M4X50 4 11	SCHROEF VOOR UNIT BLAUWE VLAM
7	Pipe holds HG V4	TUBE MAINTIEN HG V4 BRULEUR BE	Holds pipe HG V4	Soperte para fotocelula HG V4	Holds pipe HG V4
8	flame sensor QRC1A1,270C27	DETECTEUR FLAMMES QRC1A1.270C27	sensore fiamma QRC1A1,270C27	Fotocélula QRC1A1,270C27	vlambewakingssensor QRC1A1,270C27
9	Pressure test nozzle R 1/8" MS	BUSE MESURE R 1/8	Niplo di prova pressione R1/8" Ms	Toma presiones R 1/8" MS	Meetnippel gasstraat R 1/8
10	Lighter signal red Type 501B T,85°C 250V	Térnoin lumineux rouge 501B T,85°C 250V	Segnalatore luminoso T85Grad C 250V rosso	Testigo luminoso T85Grad C 250V rojo	Signaallamp T85Grad C 250V rood
	Cable f ignition transformer	CABLE D'ALIM 0,2M POUR ZT900/930	Cablaggio trasformatore per accensione	Cable de alimentacion transformador EBI	Kabel ontstekingsunit
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pump Oil Suntec ALEV35C	POMPE FIOUL SUNTEC ALEV 35C	Pompa olio Suntec ALEV35C imball	Bomba gasóleo Suntec ALEV35C	Oliepomp Suntec ALEV35C
2	solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz	BOBINE ELECTROVANNE POMPE SUNTEC	bobina magnetica Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobina magnética Suntec	magneetspoel Suntec 220-240V/50-60Hz
3	filter oil pump A70 Rev.3 AS 47 (2x)	Filtre Pompe # fioul A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtro Pompa gasolio A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filter Oliepomp A70 Rev.3 AS 47 (2x)
4	gasket oil pump ALE 35/55 (2x)	JOINT COUVERCLE POMPE SUNTEC AS 47 (2x)	Guarnizione Pompa gasolio ALE 35/55	junta bomba de gasóleo ALE 35/55 (2x)	pakking Oliepomp ALE 35/55 (2x)
5	gasket oil pump AS 47 (2x)	JOINT COUVER.POMPE FIOUL SUNTEC AS47(2x)	Guarnizione Pompa gasolio AS 47 (2x)	junta bomba de gasóleo AS 47 (2x)	pakking Oliepomp AS 47 (2x)
6	Hose set BE-A	JEU DE FLEXIBLE BLEU/ROUGE BE-A	Tubo flessibile (set) BE-A	Manguera encomienda	Set olieflexibels voor BE-A
7	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5	Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)
8	Screw connection 3/8x1/4" straight	RACCORD 3/8"X1/4",DROIT	Raccordo 3/8x1/4"	Racor 3/8 x 1/4	Nippel 3/8"x1/4" recht vr olieflexibel
9	Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.	RACC DROIT VIS XGE 4 LLR 1/8"	Raccordo XGE 4LLR 1/8"	Unión roscada XGE 4LLR 1/8	Nippel XGE4LLR 1/8" voor oliepom
10	Oil_pipe HG-A	TUBE ALIM FIOUL HG-A	Oil pipe HG-A	Tubo gasóleo HG-A	Olieleiding HG-A compleet HG-A
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	filter oil pump BFP 21/31 L3 (2x)	FILTRE POMPE FIOUL DANF BFP 21/31 L3 (2x)	Filtro Pompa gasolio BFP 21/31 L3 (2x)	Filtro bomba gasóleo BFP 21/31 L3 (2x)	Filter Oliepomp BFP 21/31 L3 (2x)
2	Coil solenoid BFP 21/31 L3	BOBINE ELECTROVAN BFP 31 L3 POMPE DANFOS	Bobina BFP 21/31 L3	Bobina magnética BFP 21/31 L3	Spoel BFP 21/31 L3
3	Oil_pipe HG-A	TUBE ALIM FIOUL HG-A	Oil pipe HG-A	Tubo gasóleo HG-A	Olieleiding HG-A compleet HG-A
4	Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.	RACC DROIT VIS XGE 4 LLR 1/8"	Raccordo XGE 4LLR 1/8"	Unión roscada XGE 4LLR 1/8	Nippel XGE4LLR 1/8" voor oliepom
5	clutch white (2x)	ACCOUPL MOT.- POMPE FIOUL 2 MEPLATS(2X)	Accoppiamento bianco (2x)	Acoplamiento blanco (2x)	Koppeling wit (2x)
6	Hose set BE-A	JEU DE FLEXIBLE BLEU/ROUGE BE-A	Tubo flessibile (set) BE-A	Manguera encomienda	Set olieflexibels voor BE-A
7	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5	Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)
8	Screw connection 3/8x1/4" straight	RACCORD 3/8"X1/4",DROIT	Raccordo 3/8x1/4"	Racor 3/8 x 1/4	Nippel 3/8"x1/4" recht vr olieflexibel
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Conversion_kit BE-Burnerpipe 17	kit transformation brul BE 17KW	Set di trasformazione BE-tubo brucia	Kit conversión ca#ón BE 17	Pakket veranderen Branderbuis
2	Blast tube D83/L224/2,5/2,5 SiC	TUYERE D83/L224/2,5/2,5 SiC	Boccaglio D83/L224/2,5/2,5 SiC	Ca#ón D83/L224/2,2/2,2 SiC	Keramische branderbuis BE(-A) 17 G+S
3	Burner pipe D96/L257,5/5,5/4,9/4,9-12	Tube de comb. D96/L257,5/5,5/4,9/4,9-12	Boccaglio D96/L257,5/5,5/4,9/4,9-12 ev	Ca#ón quemador D96/L257,5/5,5/4,9/4,9-12	Keramische branderbuis BE(-A) 68 G
4	Sealing D75,5 V2	JOINT TUYERE BE 1.0/1.1/2.0/2.1	GUARNIZIONE BOCCAGLIO - RC	Junta D 75,5 V2	Pakking D75,5 V2

Passacavo D 29x11x4

[illegible]





Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.junkers.com